



Dear friends,

I am excited to play the erhu at the PYSO China Tour Garden Party. I am particularly thrilled to play some Chinese pieces with the PYSO young musicians. Please see attached flyer for details. If you are interested in supporting these young cultural ambassadors, you can be part of it by participating in this event:

China Garden Party
Heinz Hall Plaza
Sunday, May 25, 2008

3:00 - 6:00 p.m.

Tickets must be purchased in advance
RSVP by May 22 (extended!)
Pittsburgh Youth Symphony Orchestra
600 Penn Ave. Pittsburgh, PA 15222
for more info call 412 392 4872
or purchased tickets (\$50 per person) online at
www.pyso.us

Best regards,
Mimi Jong

歡迎你來到...

匹茲堡華人教會 歐克蘭堂 主日崇拜

134 N. Dithridge St. Pittsburgh, PA 15213
Office: 412-687-3060 www.pghchinesechurch.org
Pastor: Hugo Cheng 程德鵬 牧師
hugocheng@verizon.net
Assistant Pastor: Ed Jiang 蔣淙昕 傳道
jianged@gmail.com

China Garden Party

Heinz Hall Plaza, Sunday, May 25

3:00 - 6:00 p.m.

In support of the
Pittsburgh Youth Symphony Orchestra
China Tour 2008

Tickets must be purchased in advance. Please contact PYSO by May 14.

Fabulous Prizes -- Music by PYSO Chamber Groups -- Cash Bar
Chinese Appetizers -- Traditional Chinese Music Performed by Mimi Jong

Co-sponsored by
Confucius Institute
of the University of Pittsburgh
and
Pittsburgh Regional Alliance

Underwriters
China Tour 2008

Westinghouse
Eaton Corporation
The Heinz Endowments
Joanne B. Rogers
Helen Volkwein (Estate)

北京
Beijing
上海
Shanghai
杭州
Hangzhou
香港
Hong Kong

Honorary Chair
Joanne B. Rogers

Drawing and Silent Auction
with fabulous prizes including:

Musical Instruments Transformed
by Local Artists
Music Lessons from PSO Musicians
Jewelry
Sports Tickets and Memorabilia
Private Tour of the
Pittsburgh Zoo
Restaurant Gift Certificates
and More

Pittsburgh Youth Symphony Orchestra
600 Penn Avenue, Pittsburgh, PA 15222
For more information call 412-392-4872 or purchase tickets online at www.pyso.us
Tickets are \$50 per person and support the China Tour 2008.

沛恩堂新聞 婚姻關係講座

維持活潑美好的婚姻關係是一生的功課, PCC 華語部將舉行婚姻關係講座, 讓您從遊戲、教導、小組討論中學習夫妻珍愛一生的功課。5/24 星期六 9:30 am - 4:30 pm。每對夫妻\$20 (包括早、午餐及孩童看顧), 請儘早報名參加。

歡迎您來加入 VBS 暑期聖經學校 2008!

VBS 暑期聖經學校 6/18-6/21

漫漫暑假孩子何處去? 現在正是父母親為子女策劃暑期活動的時候, 也是我們為暑期聖經學校向親朋好友提出邀請的時機。招待桌上有單張夾頁, 歡迎拿取寄送。有問題請洽林淑華姐妹 (412-635-4654)。

義工註冊請洽英文堂 Rachel Ung (724-265-5177)。

VBS 同工會: 有意來 VBS 幫忙的弟兄姐妹, 請在 5/18 下主日 1:00 到圖書館開同工會。

誠聘送報人員

伊利華報誠聘匹茲堡地區送報人員, 要求對工作認真負責, 須能駕車並自備車輛。
有意請電: 216-324-2959

禮品屋出售

位於匹茲堡市最難進入的商業街, Wainnt St, 人口密集, 禮品屋幽雅舒適, 1250 尺, 租金合理, 價格低, 意者請電:
412-983-5621

優質的服務 優惠的價格

安心會計事務所

Accounting & Consulting, LLC

服務項目:

- 餐館買賣租約
- 公司設立變更
- 公司個人稅務
- 解決稅務爭議
- 合法省稅規劃
- 酒牌申請
- 稅號申請
- 財務報表
- 薪資出糧
- 改稅補稅
- 電子報稅
- 專業服務
- 經驗豐富
- 負責熱忱
- 為您着想
- 準確快速
- 安全保密
- 誠信可靠
- 服務上門
- 保您放心

電話: 412-606-5196 傳真: 412-259-3084
聯系人: Ammie 電郵: deningy@yahoo.com

服務匹茲堡地區及全美各州 免費諮詢 歡迎來電

Northern Eagle Claw • Northern Shaolin • Yang Tai Chi • Chi Kung
Two Man Partner Training • Classical Chinese Weapons • Self Defense

教授: 鷹爪拳、少林拳、楊式太極拳、氣功、一對一教學、傳統中國兵器、自衛術
Private Classes Available
Head Instructor - Sifu David Slaughter

www.sifuslaughter.com
Cranberry Twp., PA 16066
Phone: (412) 965-5914 Email: SifuSlaughter@aol.com

匹茲堡中國城信息網

www.chinatownpgh.com

匹茲堡華人經濟、文化廣告平臺, 集華人商業信息于一城, 分類齊全
包括: 律師、會計、餐館、保險、金融、美容美發、中醫中藥、修車、盛大開業和特殊事件等
專欄主持: 房屋買賣, 稅務, 醫藥, 地方風味

大唐藝術設計公司

www.tangdesign.net

- 設計中英文網站
- 彩色印刷
- 菜單設計
- 商業廣告
- 標志、名片設計
- 攝影
- 動畫設計
- 新媒體
- 搜索引擎優化
- 網站管理

David Liu
POB 11300
Phone: 412 951-9341
Fax: 412 821-9341
Pittsburgh, PA 15238
davidliu@tangdesign.net